



Q2, Q2L and Q2B Circuit Breakers

Interruptores automáticos Q2, Q2L y Q2B

Disjoncteurs Q2, Q2L et Q2B

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Q2L (LUGS ONLY) CIRCUIT BREAKER INSTALLATION

Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

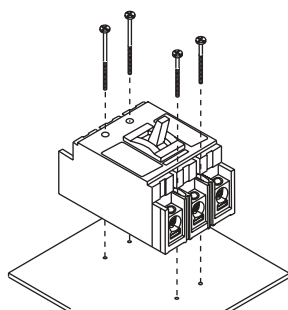
INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO Q2L (ZAPATAS SOLAMENTE)

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

INSTALLATION DU DISJONCTEUR Q2L (COSSES SEULEMENT)

Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.

07343019



22–17 lb-in (2–3 N•m)
(2 a 3 N•m) 22 a 17 lbs-pulg
(2 à 3 N•m) 22 à 17 lb-po

NOTE: See last page for mounting directions.

NOTA: Consulte la última página de este boletín para obtener las dimensiones de montaje.

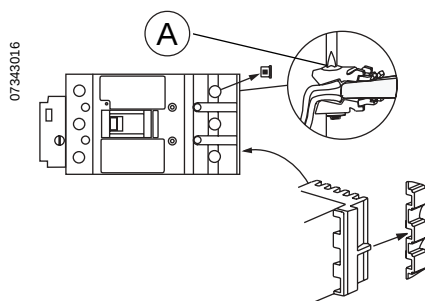
REMARQUE : Voir la dernière page pour obtenir les dimensions de montage.

Q2 AND Q2B I-LINE® CIRCUIT BREAKER INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

NOTE: Install main circuit breaker adjacent to main lugs.

2. Loosen screw (A), if equipped.



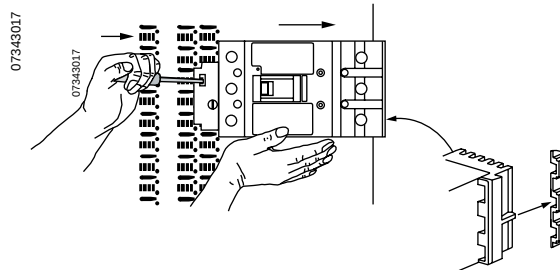
3. Tighten screw firmly without bending mounting bracket (B).

INSTALACIÓN DE LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS I-LINE® Q2 Y Q2B

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

NOTA: Instale el interruptor automático principal junto a las zapatas principales.

2. Afloje el tornillo (A), si viene instalado.



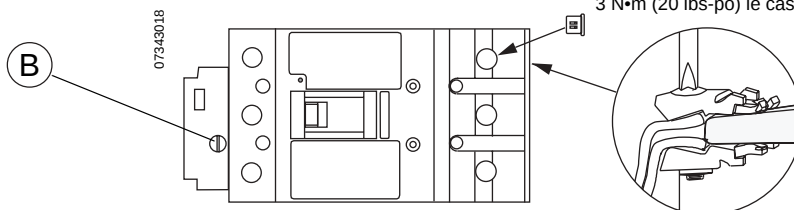
3. Apriete firmemente el tornillo sin doblar el soporte de montaje (B).

INSTALLATION DES DISJONCTEURS I-LINE® Q2 ET Q2B

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.

REMARQUE : Installer le disjoncteur principal à côté des cosses principales.

2. Desserer la vis (A), le cas échéant.



20 lbs-in (3 N•m) if equipped.
 3 N•m (20 lbs-pulg) si está instalado.
 3 N•m (20 lbs-po) le cas échéant.

WIRE INSTALLATION—ALL CIRCUIT BREAKERS

INSTALACIÓN DE CABLES—TODOS LOS INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS

INSTALLATION DES CÂBLES—TOUS LES DISJONCTEURS

CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Wire strands interfering with wire binding screws can cause false torque indication. Do not allow wire strands to interfere with threads of wire binding screws.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

Los hilos del cable que interfieren con los tornillos de sujeción de cables pueden dar una indicación falsa de par de apriete. No permita que los hilos del cable interfieran con las roscas de los tornillos de sujeción de cables.

El incumplimiento de estas precauciones puede causar daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

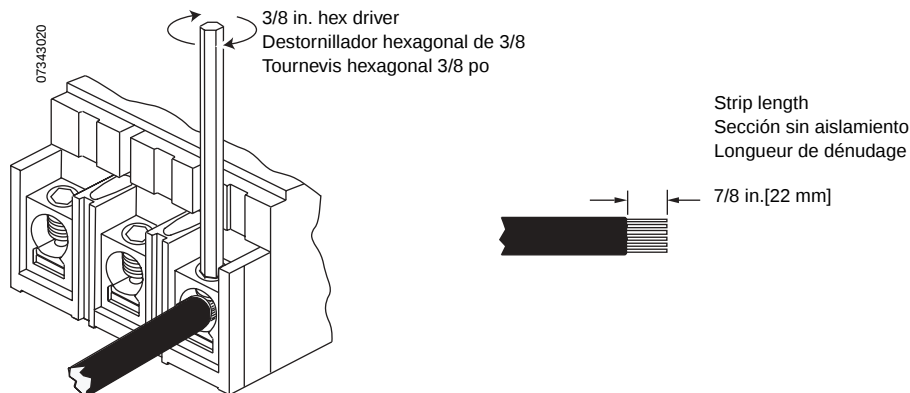
Les torons du conducteur interférant avec les vis de fixation de fils peuvent entraîner une indication erronée du couple. Ne laissez pas les torons du conducteur s'engager dans les filets des vis de fixation de fils.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.

See circuit breaker faceplate label for wire size and torque.

Consulte la etiqueta de la placa frontal del interruptor automático para obtener el calibre del cable y par de apriete.

Voir l'étiquette de la plaque avant du disjoncteur ou les directives fournies avec les cosses optionnelles pour obtenir le calibre de fils et le couple.



CIRCUIT BREAKER OPERATION (I-LINE CIRCUIT BREAKER ONLY)

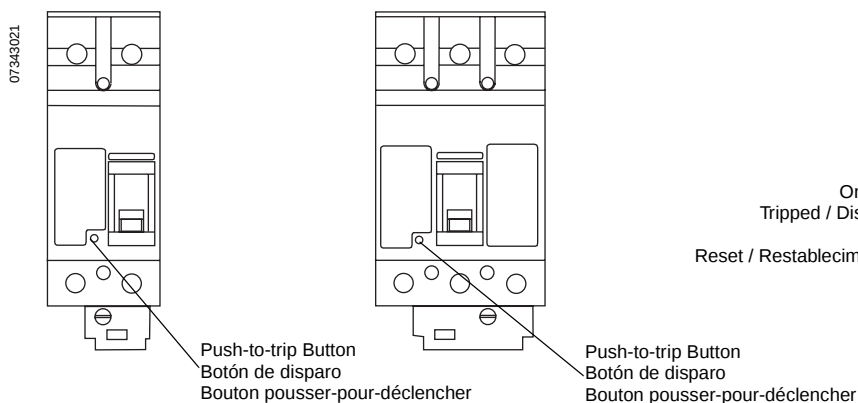
Press push-to-trip button once a year to exercise circuit breaker.

FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO (I-LINE SOLAMENTE)

Oprima el botón de disparo una vez al año para probar el interruptor automático.

FONCTIONNEMENT DU DISJONCTEUR (DISJONCTEURS I-LINE)

Appuyer sur le bouton pousser-pour-déclencher une fois par an pour faire fonctionner le disjoncteur.



CIRCUIT BREAKER REMOVAL

Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

Remove circuit breaker in reverse order of installation.

INTERRUPTOR AUTOMÁTICO

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

Desmonte el interruptor automático en el orden inverso al de la instalación.

DÉMONTAGE DU DISJONCTEUR

Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.

Démonter le disjoncteur en ordre inverse de l'installation.

TROUBLESHOOTING

Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

If problems occur during installation, refer to the following guide. If trouble persists, contact the local field office.

REPARACIÓN DE AVERÍAS

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

En caso de que suceda algún problema durante la instalación, consulte la guía a continuación. Si el problema persiste, póngase en contacto con la oficina local.

DÉPANNAGE

Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.

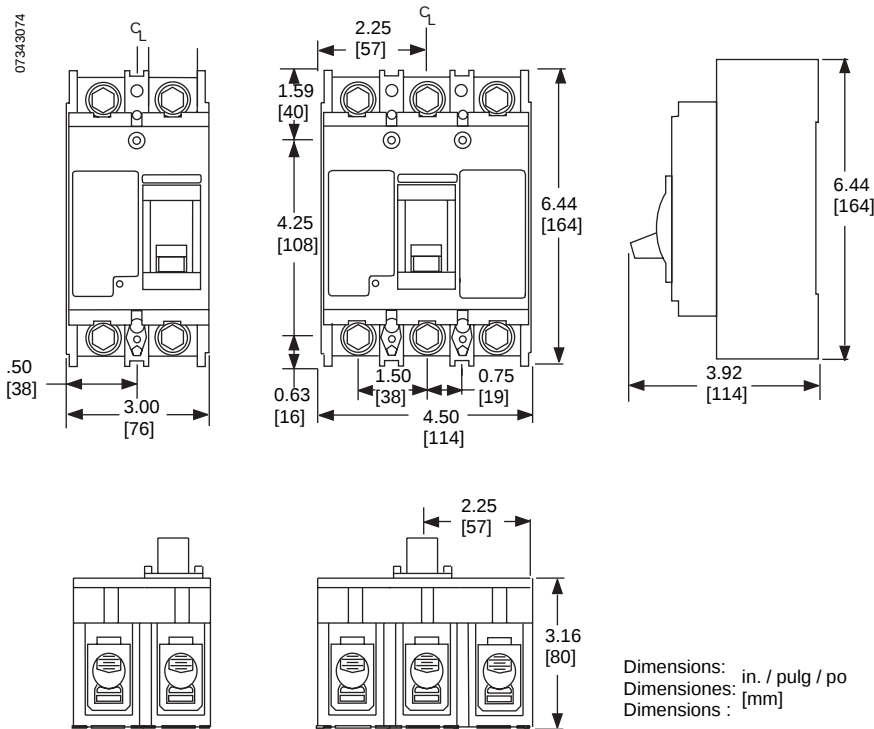
Si des problèmes surviennent pendant l'installation, se reporter aux consignes suivantes. Si les problèmes persistent, contacter le bureau de service local.

Condition / Condición / Condition	Possible Causes / Causas posibles / Causes possibles	Solution / Solución / Solution
Circuit breaker fails to stay closed. El interruptor automático no permanece cerrado. Le disjoncteur ne reste pas fermé.	Short circuit or overload on system. Existe un cortocircuito o sobrecarga en el sistema. Il y a un court-circuit ou une surcharge dans le système.	Check system for short circuit or overload. Revise el sistema para ver si encuentra un cortocircuito o una sobrecarga. Rechercher un court-circuit ou une surcharge dans le système.
Push-to-trip button will not trip circuit breaker. El botón de disparo no dispara el interruptor automático. Le bouton pousser-pour-déclencher ne déclenche pas le disjoncteur.	Circuit breaker already tripped or in the off (O) position. El interruptor automático ya está disparado o se encuentra en la posición de abierto (O). Le disjoncteur est déjà déclenché ou en position d'arrêt (O).	Move circuit breaker handle to reset then to on position. Press push-to-trip button. Coloque la palanca del interruptor automático en la posición de cerrado (I). Oprima el botón de disparo. Amener la manette du disjoncteur à la position de réarmement, puis en position de marche (I). Enfoncer le bouton pousser-pour-déclencher.

DIMENSIONS

DIMENSIONES

DIMENSIONS



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric
3700 Sixth Street SW
Cedar Rapids, Iowa 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Canada Inc.
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca